



人口	489,492人	(+60)
男	237,196人	(+20)
女	252,296人	(+40)
世帯数	188,182	(+120)

住民基本台帳による。()は前月比

W杯 世界の仲間とおしゃべりしよう 会話集 ようこそ、にいがたへ！ が完成



市では、2002年のW杯サッカー大会新潟開催に向け、外国語の学習を通して国際理解を深めてもらおうと、公民館などで語学講座を開催しています。このたび、同講座の講師と受講生の皆さんが中心となって、日常会話集「ようこそ、にいがたへ！」を作製しました。イラストなどをふんだんに使った楽しい会話集です。

会話集で取り上げた言語 記しています。韓国語、タイ語、ロシア語、イタリア語、英語、「こんにちは」「さようなら」「どういたるん、ようこそ新国語。それぞれについて、はもろるん、何かお手伝いしますか？」、「何かお手伝いしますか？」、「何かお手伝いしますか？」

選んでですね。W杯開催時に海外から本市を訪れる人たちのコミュニケーションに役立つ会話も盛り込んでいます。

また、大会共催国の韓国をはじめ、W杯に参加が見込めるサッカーが盛んな国々を取り上げ、面積や人口、都市緑化推進協会では、市民の皆さんが育てたチューリップで春の万代橋を飾る、2001年万代橋チューリップフェスティバル

日常会話集「ようこそ、にいがたへ！」

発掘調査現場を見学

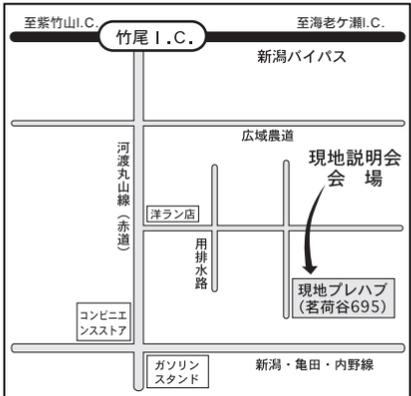
8/4に東園遺跡現地説明会

市では、本市の歴史に親しみ、学んでもらおうと実施している「にいがた歴史塾」の一環として、現在、茗荷谷で発掘調査を進めている「東園遺跡」の現地説明会を、8月4日に開催します。

同説明会は、発掘調査とはどのようなものなのかを、市民の皆さんから見てもらおうと実施するものです。発掘調査の作業を見学してもらおうほか、同遺跡の出土品や、発掘調査の様子を記録した写真パネルなどの展示も行います。また、希望者には、出土品の水洗い作業を体験してもらいます。

同遺跡は、古墳時代前期（およそ4世紀ごろ）のもので、土器などが多数出土しています。発掘調査は5月から行っており、12月ごろに終了する予定です。終了時にも現地説明会を計画しています。

普段目にするのが少ない歩きやすい履



放置自転車を追放！

小針駅南側に駐輪場オープン

JR小針駅南側にこのほど第3駐輪場がオープンしました。同駐輪場の収容台数は360台。屋根のない平面式で24時間無料で利用



第3駐輪場に整然と並ぶ自転車

同駐輪場の完成により、小針駅南側に駐輪できる台数は220台から580台となり、路上や駅前広場などに放置されていた自転車が収容できるようになりました。

自転車は路上などに放置せず、駐輪場に駐輪してください。駐輪場内であっても、長期間放置されている自転車は撤去します。マナーを守ってご利用ください。

問い合わせ 西土木事務所 (268・4050)へ

春を飾ろう

2001年万代橋の参加者募集

市都市緑化推進協会では、市民の皆さんが育てたチューリップで春の万代橋を飾る、2001年万代橋チューリップフェスティバルを開催します。

参加希望者には、プランターと球根を差し上げます。企業や団体での参加も歓迎です。

配布日時 10月17日～19日 午前9時～午後4時半

問い合わせ 埋蔵文化財センター (255・2006)へ

原爆無縁死没者の遺骨名簿を掲示

広島平和記念公園内の原爆供養塔と、長崎市平和公園の原爆無縁死没者

追悼祈念堂に安置されている遺骨のうち、広島市での848柱、長崎市の124柱は、氏名が判明しているにもかかわらず遺族が分っていない。

この名簿を8月31日まで、市役所本館・第1分館、地区事務所、市社会福祉協議会に掲示します。

心当たりのある人は、厚生福祉課(内線2633)または各窓口へ申し出て下さい。

配布会場 市役所第2分館、地区事務所、連絡所、天寿園

申し込み 8月18日(必着)までに電話または、はがきかFAXで住所、氏名、電話番号、出品プランター数

出品内容 プランター1個当たり10球のチューリップ球根を植えたもので1人3個まで(企業、団体は10個まで)

緑化推進協会 (232・7400、232・7400)へ

市営曾野木住宅C号棟入居者募集

受付期間 あす31日～8月11日(土・日曜日を除く)
受付場所 住宅課(市役所第1分館5階)
入居予定日 10月1日

団地名	種類	間取り	募集戸数	家賃(円)
曾野木C号棟	1DK	6・DK・浴室	7	20,600 ～37,800
	2DK	6・6・DK・浴室	10	28,200 ～46,800
	3DK	6・6・4.5・DK・浴室	22	32,800 ～55,300

申し込みは1世帯1住宅に限り(単身での申し込みは1DK、2DKのみ)

問い合わせ 住宅課(内線3035)へ
申込用紙は住宅課または地区事務所へ

市視聴覚センター 16 映写機操作講習会

日時 8月21日午前9時半～午後4時半
定員 先着13人
申し込み 同センター(222-7400)へ

エコプラザ 夏休み子どもリサイクル体験教室

日時 8月17・24日午前9時半～午後3時15分 市役所第1分館前から送迎用のバスを運行します(午前8時50分集合、午後3時50分解散)
内容 アルミ缶を溶かしてキーホルダー作り、ボトルクラフト実演、ほか
対象 小学4年～中学生各日先着40人
申し込み きょう30日から同プラザ(270-3009)へ 月曜休館

西総合スポーツセンター トレーニングルーム利用中止のお知らせ

期日 8月7日～28日 改修工事のため
問い合わせ 同センター(268-6400)へ

税理士による無料税務相談

日時 8月2日午前9時～午後4時
会場 県税理士会館(営所通2)
問い合わせ 会場(225-2203)へ

2000にいがた道路フェスティバル

日時 8月4日午後0時半～4時40分
会場 万代シティ通り
内容 県警音楽隊パレード、万代太鼓、交通安全腹話術、らくがきコーナー、ほか
問い合わせ 土木管理課 内線2922へ

中地区公民館 遊びのひろば 子ども料理教室

日時 8月23日午前9時半～正午
内容 豆腐ゼリーとスポンジケーキ作り
対象 小学生先着24人 参加費 300円
申し込み 同館(271-0017)へ

東地区公民館 にいがたの伝統工芸にふれる

日時 8月24日～10月6日毎週金曜日 午後1時半～3時半(初回は木曜日)
内容 新潟漆器の茶たくり作り
定員 先着15人 参加費 5,000円
申し込み 同館(241-4119)へ

電話案内

市役所・保健所 228-1000(代表)
園芸センター...286-1034
水道局...266-9311
市民病院...241-5151
南地域保健福祉センター...285-2373
坂井輪地域保健福祉センター...260-3255
東地域保健福祉センター...243-5312
中央地域保健福祉センター...266-5172
西地域保健福祉センター...262-3405
北地域保健福祉センター...259-7332
石山地域保健福祉センター...286-4450
中地域保健福祉センター...273-9932

急患診療
市立急患診療センター...228-2822
県歯科医師会休日歯科診療センター...283-3030

市ホームページのアドレス
<http://www.city.niigata.niigata.jp/>